



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Sport BASPO

## Installations sportives Les enjeux des coûts de construction et des coûts d'exploitation

3. September 2020 in Magglingen

Service des installations sportives OFSPO/HEFSM



## Séminaire 2019

### Installations sportives et espaces propices à l'activité physique pour tous



Jeudi 5 septembre 2019, Macolin

OFSPO  
2532 Macolin

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Office fédéral du sport OFSPO





## Le développement durable – JO Rio de Janeiro 2016



Quelle: <https://www.sueddeutsche.de/sport/olympische-sportstaetten-in-rio-wie-rios-olympiastaetten-verrotten-1.3378158>

Bundesamt für Sport BASPO  
Fachstelle Sportanlagen

5



## Neue Zürcher Zeitung - 25. August 2020

### Der schiefe Turm von Einsiedeln

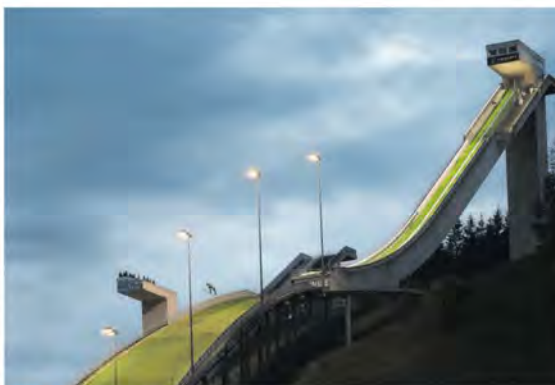
Seit 15 Jahren prägen die Sprungschanzen das örtliche Erscheinungsbild – nun drohen sie eine Bauruine zu werden

ANDREAS KOPP EINSIEDELN

Heute würde man von einem unmoralischen Angebot sprechen, 2003 aber erschien die Verfügung eines ein paar Jahre zuvor verstorbenen Engländers vor allem schrillig. Hermann Kälin, die treibende Kraft hinter dem Schanzenprojekt in Einsiedeln, bekam im Februar einen Anruf. Worum es ging, blieb unklar, gewünscht wurde ein Treffen in Zürich, dabei sein sollte auch Simon Ammann. Der Toggenburger war im Winter zuvor Doppelolympiasieger geworden.

Man traf sich nach Saisonende in einem Restaurant in Zürich. Es erschien ein adrett gekleideter Herr, er interessierte sich für das Schanzenprojekt. Kälin sagte, noch fehle eine Million Franken. Da liess der frühere Banker die Katze aus dem Sack. Er verwalte die Erbschaft eines Engländers, der sich zu seinesgleichen hingezogen gefühlt habe. Dessen letzter Wunsch: eine Million zugunsten einer ausschliesslich von Männern angeleiteten Sportart. Unterschrieben wurde nichts, es gab auch keinen Vertrag per Handschlag. Und wenn alles nur ein Bluff war? Eine Woche später aber befand sich die Million auf dem Konto, mit dem Bau der Schanzen konnte begonnen werden.

Ewiger Kampf ums Geld



Ein Dauerzustand: Gewitterwolken über den Skisprungschanzen von Einsiedeln.

0480209/REUTERS/132

Verbundenheit mit dem nordischen Skisport erwartet. Er besuchte in Tirol einst das hochgelobte Skigymnasium Stams, später in der Karriere stellte er fest, dass sich Einsiedeln bezüglich Trainingsausgestaltung nicht zu verstecken brauchte.

Nach der Abstimmung liess Swiss Ski verlauten, das NLZ stehe vor «einer ungewissen Zukunft». Doch Einsiedeln ist die Heimbasis geblieben. «Ich habe nie offiziell mit Kandersteg oder einem anderen Standort geliebäugelt», sagt Berni Schödlér, der Chef Skisporting von Swiss Ski. Zu gut sind hier die Rahmenbedingungen. Zur Stärkung des Stützpunkts und zur Belebung der Schanzen hat Swiss Ski das Team Ost für Athleten aus der Region ohne Kaderzugehörigkeit lanciert. Ein zusätzlicher Trainer wurde eingestellt.

Das Bekenntnis von Swiss Ski zu Einsiedeln ist auch ein Stützpunkt an die Geschwister Kälin. Denn das grösste Problem harnt nach wie vor einer Lösung: Die Anlaufspuren der vier Schanzen müssen dringend ersetzt werden. Sie sind abgenutzt, am besten lässt sich noch morgens und abends trainieren. Wärmt hingegen die Sonne die Spur, ist die Beschleunigung ungenügend. «Wenn es brennt, lässt sich nicht mehr frei springen», sagt Simon Ammann. Sogar falsche Bewegungsmuster können sich einschleichen. Als Trainingsanlage für die Elite taugen die Schanzen nur noch

Bundesamt für Sport BASPO  
Fachstelle Sportanlagen

6

 **La Liberté - 30. Juni 2020**

**RÉGIONS** 15 LA LIBERTÉ MAI 30 JUIN 2020

La campagne en vue de la votation du 27 septembre sur le centre sportif régional en Gruyère est lancée

## La question à 55 millions de francs

**ILLUSTRATION**

**Infrastructures** ➤ C'est la question à 55 millions qui occupera les Gruyérois au début de l'automne 2020. Souhaitent-ils le biter ou pas cet important montant pour la création d'un centre sportif régional sur le site de la Roncinna, à La Tour-de-Trême? Là, à deux pas du Cycle d'orientation, le district prévoit la construction de trois bassins: une piscine de 25 mètres avec huit lignes d'eau, une piscine-géométrie et un bassin d'apprentissage, ainsi que d'une halle triple de gymnastique, dont l'une dédiée à la pratique des agrès. Une halle pour les lutteurs, une buvette et une patinoire destinée à remplacer celle - vieillissante - d'Espace Gruyère sont aussi planifiées. Hier face à la presse, les initiateurs ont lancé la campagne en vue de la votation du 27 septembre prochain, organisée en raison du référendum financier obligatoire. Et si Fon en croit le préfet de la Gruyère, Patrice Flocard, et le président de l'Association intercommunale Sports en Gruyère (AISG), Pas-




Une image d'illustration de ce à quoi pourrait ressembler le centre sportif régional, prévu sur le site de la Roncinna à La Tour-de-Trême. GD Architectes SA

**Bundesamt für Sport BASPO**  
Fachstelle Sportanlagen



7

 **Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl)**

**Titre 7 Relations entre l'Assemblée fédérale et le Conseil fédéral**  
**Chapitre 1 Projets émanant du Conseil fédéral**  
**Art. 141 Message accompagnant un projet d'acte**

1 Lorsqu'il soumet un projet d'acte à l'Assemblée fédérale, le Conseil fédéral y joint un message.

2 Dans son message, le Conseil fédéral motive son projet d'acte et en commente au besoin les dispositions. D'autre part, dans la mesure où des indications substantielles peuvent être fournies, il fait notamment le point sur:

f. les conséquences que le projet et sa mise en oeuvre entraînent **sur les finances** et l'état du personnel de la Confédération, des cantons, des communes, les modalités de son financement, enfin le rapport coût-utilité des mesures proposées;

**Bundesamt für Sport BASPO**  
Fachstelle Sportanlagen

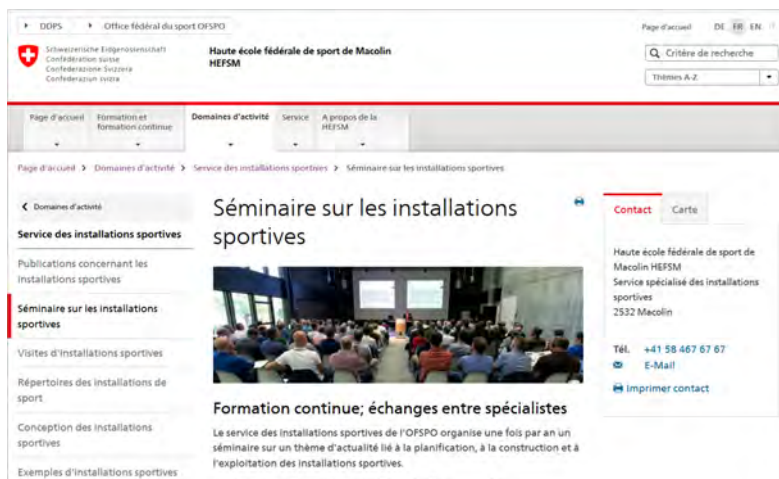
8



## Service des installations sportives

[www.fachstelle-sportanlagen.ch](http://www.fachstelle-sportanlagen.ch)

[www.installations-sportives.ch](http://www.installations-sportives.ch)



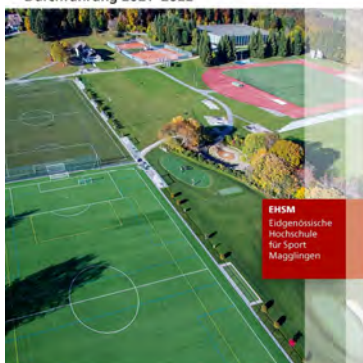
Bundesamt für Sport BASPO  
Fachstelle Sportanlagen

9



## CAS HEFSM Installations sportives 2021-2022

### CAS EHSM Sportanlagen Durchführung 2021-2022



Lancer Janvier 2021

2 Modules obligatoires (5 jours)  
4 Modules à option (3 jours)

Partie théorique jusqu'en décembre 2021

Travail de mémoire  
Jan.-Jun. 2022

Fin Sept. 2022

Allemand **et français**  
(avec traduction simultanée)

### CAS HEFSM Installations sportives Edition 2021-2022



Bundesamt für Sport BASPO  
Fachstelle Sportanlagen

10